

מספר סידורי 1789

טופס מס' 6

אישור תרגום

אני הח"מ עו"ד זיו שלמה סימון
נוטריון בעל רישיון מס' 215399 מרחוב בר כוכבא 21 בני ברק
מצהיר כי אני שולט היטב בשפה העברית והאנגלית
וכי המסמך המצורף והמסומן באות A הוא מסמך הכתוב בעברית שהוצג בפני והמסמך המצורף
כנספח B הוא תרגום באנגלית של מסמך A.

ולראיה אני מאשר את העתק המסמך ואת דיוק התרגום בחתימתי ובחתימת ידי היום,
10/08/2019.

שכר בסך של 2263 ₪ כולל מע"מ שולם.

חתימת הנוטריון

Serial 1789
Form No. 6



CERTIFICATION OF TRANSLATION

I the undersigned ZIV SHLOMO SIMON, ADVOCAT

Notary holding license no. 215399, at 21 bar kochva st' beni brak, hereby declares
that I am well acquainted with Hebrew and English languages.

And that the document (the Attached document) marked A is a document in Hebrew
which was presented to me and that the document marked B is a correct translate of
the document A.

In witness whereof I certify the correctness of the translation by my
signature and seal today, 10/08/2019.

A fees 2263 NIS including VAT was paid.



Signature

התעניינים-רשם העמותות
נבדק ואושר

27.03.2014

ע"י
התימה



A-

תקנון של עמותה

(סעיף 10 לחוק העמותות, תש"ם - 1980)

1. **שם העמותה** : עמותת נאמני מוזיאון הרמיטאז' שבסנט פטרסבורג, רוסיה [עמותה רשומה בישראל], ללא כוונת רווח (להלן: "העמותה")
2. **כתובת העמותה** : תל אביב רחוב: דרך מנחם בגין מספר 65 (אצל עו"ד יאיר פורת), מיקוד 6713818
3. **כלליות ואי הפלית** : העמותה תהיה פתוחה לכל אדם, ולא תפלה איש מטעמי גזע, דת, לאום, מין או השקפה פוליטית או אחרת.
4. **מטרות העמותה**

להציג אוספי המוזיאון ההרמיטאז' מסנט פטרסבורג, רוסיה בישראל לטובת העשרת הידע התרבותי של הציבור הישראלי.

להוות גוף אמנותי ותרבותי שיקדם ויוביל פעילויות במדינת ישראל בתחומי האמנות, הארכיטקטורה העיצוב החינוך והתרבות תוך שימת דגש על אוספי המוזיאון הרמיטאז' והתרבות הרוסית העשירה.

לקיים, לנהל, לקדם, לטפח ולעודד שיתוף פעולה בין המוזיאון ההרמיטאז' לבין מוזיאונים פרטיים ומרכזים תרבותיים במדינת ישראל בתחומי האמנות, הארכיטקטורה, העיצוב והאמנויות.

להקנות ידע לציבור הישראלי בתחומי האמנות, התרבות, הארכיטקטורה והעיצוב תוך דגש על קשר ישיר למוזיאון ההרמיטאז', אוספיו, וההיסטוריה שלו.

להוות גוף מרכזי השוקד על פיתוח וקידום האמנות, תוך שיתוף פעולה עם מוסדות אחרים במדינת ישראל ובחו"ל, בשיתוף עם המוזיאון ההרמיטאז'. לעשות ולבצע פעולות שיש בהן לסייע לפיתוח האמנות, הארכיטקטורה, העיצוב והתרבות, כמו גם להתפתחויות ושיתוף פעולה בחו"ל בשיתוף המוזיאון ההרמיטאז' ולטובת הציבור במדינת ישראל.

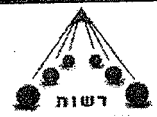
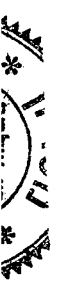
סימן א': חברות

5. **קבלת חברים**
 - (א) מייסדי העמותה הנם חברים בה מיום רישום העמותה בפנקס העמותות.
 - (ב) אדם החפץ להיות חבר העמותה יגיש לועד בקשה בלשון זו:

"אני (שם, מען ומספר זהות) מבקש להיות חבר בעמותה (שם העמותה). מטרת העמותה ותקנונה ידועים לי. אם אתקבל כחבר בה, אני מתחייב לקיים את הוראות התקנון ואת החלטות האסיפה הכללית של העמותה."
 - (ג) ההחלטה בדבר קבלת המבקש כחבר העמותה או אי קבלתו נתונה בידי הועד; סירב הועד לקבל את המבקש, רשאי הוא לערור על הסירוב לפני האסיפה הכללית הקרובה.

6. **זכויות וחובות של חבר**

- (א) חבר העמותה זכאי להשתתף ולהצביע בכל אסיפה כללית ויהיה לו קול אחד בכל הצבעה; הוא זכאי לבחור ולהיבחר לועד או לועדת הביקורת.
- (ב) חבר העמותה זכאי להשתתף בפעולות העמותה וליחנות משירותיה.



(ג) הועד, באישור האסיפה הכללית, רשאי לקבוע דמי חבר שתשלומם יהיה חובה על החברים.

(ד) פקיעת החברות בעמותה אינה פוטרת מסילוק התשלומים שהגיעו לעמותה מן החבר ערב פקיעת חברותו בעד התקופה שעד לפקיעת חברותו.

7. פקיעת חברות

(א) החברות בעמותה פוקעת:

(1) במות החבר, ובחבר שהוא תאגיד בגמר פירוקו;

(2) בפרישתו מן העמותה; הודעת פרישה בכתב תינתן לוועד שלושים יום מראש;

(3) בהוצאתו מן העמותה.

(ב) האסיפה הכללית רשאית, לפי הצעת הועד, להחליט על הוצאת חבר מן העמותה מאחד הטעמים הבאים:

(1) החבר לא שילם לעמותה את המגיע לה ממנו;

(2) החבר לא קיים את הוראות התקנון או החלטה של האסיפה הכללית;

(3) החבר פועל בניגוד למטרות העמותה;

(4) החבר הורשע בשל עבירה שיש עמה קלון.

(ג) לא יציע הועד לאסיפה כללית להוציא חבר מן העמותה אלא לאחר שנתן לו הזדמנות נאותה להשמיע טענותיו לפניו, ולא יציע מהטעמים האמורים בתקנת משנה (ב)(1), (2) או (3) אלא לאחר שהתרה בחבר ונתן לו זמן סביר לתיקון המעוות.

8. מתן הודעות לחבר

הזמנה, דרישה, התראה והודעה אחרת של העמותה לחבר יינתנו לו בכתב שיימסר לו ביד או יישלח בדואר רגיל אל מענו הרשום בפנקס החברים; לפי בקשת החבר בכתב תשנה העמותה את מענו הרשום בפנקס החברים.

סימן ב': האסיפה הכללית

9. יומה, שעתה ומיקומה של אסיפה כללית ייקבעו בידי הועד.

10. אסיפה כללית תכונס על ידי הודעה שתינתן לכל חבר לפחות עשרה ימים מראש ותציין יום, שעה, מקום וסדר יום לאסיפה.

11. תפקידים של אסיפה כללית רגילה

אסיפה כללית רגילה תשמע דינים וחשבונות על פעולות הועד ועל פעולות ועדת הביקורת, תדון בהם ובדין וחשבון הכספי שהגיש לה הועד, תחליט על אישורם, ותבחר בועד ובוועדת הביקורת.

12. (א) אסיפה כללית לא תיפתח אם לא נכחו לפחות רבע ממספר חברי העמותה; היה מנין זה נוכח בפתיחת האסיפה, רשאית היא להמשיך בדיוניה ולקבל החלטות אף אם פחת מספר הנוכחים.

(ב) לא נתכנס המניין האמור תוך שעה מהזמן הנקוב בהזמנה, יראו את האסיפה כנדחית, ללא צורך בהזמנה נוספת, בשבוע ימים לאותה שעה ולאותו מקום, ובאסיפה נדחית זו יהיו הנוכחים רשאים לדון ולהחליט, יהיה מספרם אשר יהיה.



13. יושב ראש ומזכיר

אסיפה כללית תבחר, מבין חברי העמותה, יושב ראש ומזכיר לאסיפה.

14. החלטות האסיפה הכללית יתקבלו ברוב קולות של המצביעים, זולת אם החוק או תקנון זה דרשו רוב אחר לקבלתן; היו הקולות שקולים, רשאי יושב ראש האסיפה להכריע.

15. מזכיר האסיפה הכללית ינהל את פרוטוקול האסיפה.

סימן ג': הוועד

16. מספר החברים

מספר חברי הוועד ייקבע בהחלטת האסיפה הכללית ולא יהיה פחות משנים.

17. תקופת הכהונה

- (א) הוועד יכהן מהיבחרו באסיפה כללית ועד שאסיפה כללית אחרת תבחר ועד חדש ולכל היותר עד 4 שנים מיום היבחרו; חבר הוועד היוצא יכול להיבחר לוועד החדש.
- (ב) חבר הוועד רשאי להתפטר בכל עת מכהונתו על ידי הודעה בכתב לוועד; חבר הוועד יחדל לכהן אם הוכרז פסול דין או פושט רגל.

18. השלמת הוועד

- (א) נתפנה מקומו של חבר הוועד, רשאים הנותרים או הנותר למנות חבר אחר של העמותה לכהן כחבר הוועד עד לאסיפה הכללית הקרובה; עד למינוי כזה רשאים הנותרים או הנותר להמשיך לפעול כוועד.
- (ב) חבר הוועד שנבצר ממנו למלא תפקידיו, רשאים הנותרים או הנותר למנות חבר העמותה למלא מקומו עד שישוב למלא תפקידיו.

19. ישיבות הוועד

הוועד רשאי לחסדיר בעצמו את מועד ישיבותיו, החזמנה לחן, המנין הדרוש בהן ודרך ניהולן.

20. החלטות הוועד יתקבלו ברוב קולות המצביעים; היו הקולות שקולים, לא נתקבלה ההצעה; החלטת כל חברי הוועד פה אחד יכול שתתקבל גם שלא בישיבת הוועד.

21. הוועד ינהל פרוטוקול מישיבותיו והחלטותיו.

22. זכות הייצוג

הוועד רשאי להסמיך שניים או יותר מבין חבריו לחתום בשם העמותה על מסמכים שיחייבו אותה, ולבצע בשמה פעולות שהן בתחום סמכותו.

סימן ד': ועדת הביקורת

23. תחולת הוראות





הוראות תקנות 12 עד 17 יחולו, בשינויים המחויבים, גם על ועדת הביקורת.

סימן ה': סניפים

24. הקמת סניפים

העמותה רשאית, בהחלטת האסיפה הכללית, להקים סניפים ולקבוע את ארגונם ואת סדרי ניהול ענייניהם.

סימן ו': נכסים לאחר פירוק

25. העברת נכסים עודפים

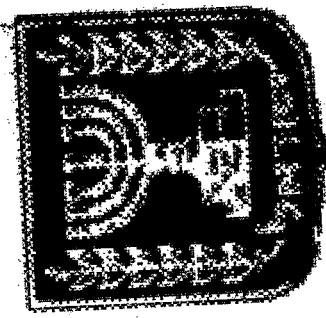
פורקה העמותה ולאחר שנפרעו חובותיה במלואם נשארו נכסים, יועברו נכסים אלה לעמותה אחרת בעלת מטרות דומות.

26. אי חלוקת רווחים

נכסי העמותה והכנסותיה משמשים אך ורק למטרותיה וחלוקת רווחים או טובת הנאה בכל צורה שהיא בין חבריה אסורה.



משרד המשפטים
126



משרד המשפטים
מסמך זה הינו הצעת שנסרק בשלמותו ביום וכשעה המצוינים
בסריקה ממוחשבת מהימנה מהמסמך המצוי בתיק,
בהתאם לנוהל הבדיקות במשרד המשפטים.
על החתום

משרד המשפטים (חתימה מוסדית).

Geoda User
12 May 2014 07:23:20 +03:00
רשות
התאודים
אישור שמסמך זה החתום אלקטו
מוחה ועולה של מסמך (מקור או העת
ביום החתימה בתיק התאודי ברשות ה)

B:

Ministry of Justice- Associations Register Checked and approved 27/03/2014 By -Not decipherable Signature- not decipherable

Beginning of the document

The Association's Articles of Association

(Section 10 of the Associations Law-1980)

1. **Name of the Association:** The trustees Association of Hermitage Museum of Saint Petersburg, Russia (the association is registered in Israel), a non- profit association (hereinafter: "the Association").
2. **Address of the Association:** Tel Aviv, 65 Menachem Begin Road (at Adv. Yair Porat's Law Office), postal code 6713818
3. **Generality and non-discrimination:** The Association shall be open to everybody and will not discriminate anyone based on race, religion, nationality, sex or political or other views.
4. **Purpose of the Association:** To present the art collections of the Hermitage Museum from St. Petersburg, Russia in Israel in order to enrich the cultural knowledge of the Israeli public.

To act as an artistic and cultural body that will promote and lead activities Israel in the fields of art, architecture, design, education and culture, while emphasizing the collections of the Hermitage Museum and the rich Russian culture.

To maintain, manage, promote, foster and encourage cooperation between the Hermitage Museum and private museums and cultural centers in Israel in the fields of arts, architecture and design.

To impart knowledge to the Israeli public in the fields of art, culture, architecture and design, emphasizing direct contact with the Hermitage Museum, its collections and its history.

To act as a central body focused on the development and promotion of art, in collaboration with other institutions from Israel and abroad, in collaboration with the Hermitage Museum. To perform and carry out activities that help to develop the arts, architecture, design and culture, as well as developments and cooperation abroad together with the Hermitage Museum and for the good of the Israeli public.

Part A- Membership

5. **The members' acceptance**
 - a. The founders of the Association are its members, from the Association's registration in the Associations Register.
 - b. A person wishing to become a member of the Association shall submit to the Board a request formulated in this manner:

- " I (name, address and identity number) want to be a member of the Association (name of Association). The purpose of the Association and its Articles of Association are known to me. If I shall be accepted as a member, I undertake to abide by the provisions of the Articles of Association and the resolutions of the General Assembly.
- c. The decision on whether or not to accept the applicant as a member of the Association shall belong to the Board; If the Board refuses to accept the applicant, he may appeal that decision before the upcoming General Assembly.

6. **A member's rights and obligations**

- a. Each member of the Association is entitled to attend and vote at any General Assembly and shall have one vote in each voting session; he shall be entitled to elect and to be elected to the Board or the Audit Committee.
- b. The members of the Association shall be entitled to participate in the Association's activities and to enjoy the services offered by it.
- c. The Board, with the approval of the General Assembly, may determine the membership fee whose payment shall be compulsory to the members.
- d. The termination of the membership in the Association shall not exempt the members from the settlement of payments due to be made by him to the Association before the termination of his membership, for the period prior to the termination of his membership.

7. **Termination of membership**

- a. The membership in Association shall end in the following cases:
- (1) In the event of the member's death, and if the member is a corporation- at the end of its dissolution;
 - (2) With a member's retirement from the Association; A written retirement notice shall be given to the Board thirty days in advance;
 - (3) With a member's removal from the Association
- b. The General Assembly may, at the Board's motion, decide on the removal of a member from the association for one of the following reasons:
- (1) The member has not paid the Associations his debts to it;
 - (2) The member has not act in accordance with the provisions of the Articles of Association or with a decision taken by the General Assembly;
 - (3) The member acts contrary to the purposes of the Association;
 - (4) The member was convicted for an infamous offence
- c. The Board shall not propose to the General Assembly to remove a member of the Association until it has given him a proper opportunity to make his arguments before it, and shall not propose the removal for any of the reasons set out in Subsection (b) (1) or (2) or (3) above, until it has allowed the member a reasonable time to correct the wrongdoing.

8. **Notification of members**

Invitations, requests, alerts and other notifications from the Association to a member shall be given to him in writing, which shall be delivered to him by hand or sent by regular post to the address registered in the Members' Register; At the member's written request, the Association will change his address in the Member's Register.

Part B-General Assembly

9. The Board shall decide the date, the time and the venue where the General Assembly shall take place.
10. The General Assembly shall be convened by a notice given to each member at least ten days in advance stating the day, time, venue and the agenda for the meeting.
11. Roles of the General Assembly

An ordinary General Assembly shall hear reports of the activities that The Board and the Audit Committee conduct, shall discuss them and also the financial statements submitted by the Board, shall decide regarding their approval, and shall elect the Board and the Audit Committee.
12. a. The General Assembly will not open if at least a quarter of the number of members of the Association are not present; If this quorum was present at the opening of the meeting, the Assembly may continue its deliberations and make decisions even if the number of the members decreased.
b. If the said quorum does not convene within one hour of the time specified in the invitation, the meeting shall be considered deferred, without the need for an additional invitation, to the following week at the same time and place, and at this deferred meeting those present shall be entitled to discuss and decide, regardless of their number.
13. Chairman and Secretary

The General Assembly shall elect, from among the members of the Association, a Chairman and a Secretary to the Assembly.
14. The resolutions of the General Assembly shall be passed by a majority of votes, unless the law or this Articles of Association require a different majority; If the votes are equal, the Chairman of the Assembly may decide.
15. The Secretary of the General Assembly shall be in charge over the minutes of the meeting.

Part C- the Board

16. The number of members

The number of members of the Board shall be decided by resolution of the General Assembly and shall not be less than two.
17. The term of office
 - a. The Board shall serve from its election in the General Assembly until another General Assembly elects a new Board, but no longer than 4 years from the date of its election; the outgoing Board member can be elected to the new Board.
 - b. A member of the Board may resign at any time from his office by giving a written notice to the Board; A member of the Board will cease to serve if he is declared legally incompetent or bankrupt.

18. Completing the members of the Board

- a. If the place of a member of the Board is vacated, the remaining member or members may appoint another member of the Association to serve as a member of the Board until the next General Assembly meeting; until such appointment, the remaining member or members may continue to act as the Board.
- b. If a member of the Board is unable to perform his duties, the remaining member or members may appoint a member of the Association to take his place until he resumes his duties.

19. Board meetings

The Board may decide for itself the date of its meetings, the invitation to them, the quorum required and the manner of their administration.

20. The Board's resolutions shall be taken by a majority of votes; If the votes are equal, the proposal was not accepted; Any unanimous decision of the Board may also be adopted even if not during a Board's meeting.

21. The Board shall keep minutes of its meetings and resolutions.

22. The right of representation

The Board may authorize two or more of its members to sign on behalf of the Association any documents that will legally bind it, and to carry out actions on behalf of the Association within its authority.

Part D- the Audit Committee

23. Applicability

The provisions of Sections 12 to 17 shall apply, mutatis mutandis, to the Audit Committee.

Part E- Branches

24. The establishing of branches

By resolution of the General Assembly, The Association may establish branches and determine their organization and management procedures.

Part F- Assets after liquidation

25. Transfer of surplus assets

If the Association is liquidated and its debts have been fully paid, the surplus assets will be transferred to another non-profit association with similar goals.

26. Non-distribution of profits

The Association's assets and revenues are used solely for its purposes, and the sharing of profits or benefits in any form among its members is prohibited.

The end

Corporations Authority

Certification that this electronically signed document constitutes a copy of a document (original or duplicate) that is found on the date of its signature in the corporation's portfolio at the Corporations Authority

Ministry of Justice

This document is a copy that was scanned in its entirety on the specified day and time, by a reliable computer scan of the document found in the file, in accordance with the Ministry of Justice's examinations procedure.

Signed by

Ministry of Justice (corporation signature)

12th of May 2014 07:23:20 + 03:00

